



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

May 15, 2022

Vol. 55, No. 20

Sunday of the Samaritan Woman

John 4:5-42



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Fri.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>

Donations Toward Humanitarian Aid for Ukraine:

To those who wish to show their support for Ukraine and its people we suggest donating to the Catholic Near East Association (CNEWA) which works directly with Caritas Ukraine. Please donate to CNEWA through our Basilian Parishes or directly online: <https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/> .

[During the special collection taken over the past few weeks, our parishioners have donated \$5,490.00 towards this purpose, with more being received. Thank you for your generosity!].



REAL Foundation 18th Annual Golf Tournament Fundraiser

The REAL Foundation (Religious Education Activities for Life) is hosting its 18th Annual Golf Tournament on May 25th, 2022 at Broadmoor Golf Course. This tournament raises funds to support Catholic education activities in the Elk Island Catholic Schools.

For tickets, contact Jocelyn Mouyios at 780-718-2298.



The Holy Father's Prayer Intentions for May 2022:

For Faith-filled Young People: We pray for all young people, called to live life to the fullest; may they see in Mary's life the way to listen, the depth of discernment, the courage that faith generates, and the dedication to service.



Perogies and Cabbage Rolls for Sale:

To order perogies and cabbage rolls, please call the Parish Office at 780-632-3433. Potato & cottage cheese & potato & cheddar cheese - \$6.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen. Trays of sweet cabbage rolls can also be purchased at \$30.00/tray, with 4.5-5-dozen/tray.

Daily Rosary in May:

During the month of May, the Rosary will be recited in church Monday–Friday at 7:00 pm. It will be recited at 4:30 pm on Saturdays, before the 5:00 pm Divine Liturgy.



Upcoming Catering Functions:

More catering functions are coming up soon:

Friday, June 17th: Prep for wedding

– Beginning at 9:00 am

Saturday, June 18th: Catering of wedding at Elks Hall

– Beginning at 1:00 pm in church

Friday, July 1st: Prep for wedding

– Beginning at 9:00 am

Saturday, July 2nd: Catering of wedding at Old Vegreville Schoolhouse

– Beginning at 1:00 pm in church

Saturday, July 9th: Prep for Reunion

Sunday, July 10th: Catering for Reunion out of town

Volunteers for all of these events are needed; if you can spare any amount of time to assist, even if it’s a couple of hours, please contact Lorraine at 780–632–6476. All assistance is greatly appreciated!



Catechism & First Holy Communion Dates:

Catechism Class: Saturday, May 28th at 10:00 am

First Confession & First Holy Communion Practice:

Saturday, June 4th at 10:00 am

Solemn First Holy Communion: Sunday, June 5th at the 11:15 am Divine Liturgy



Parish Weekly Donations:

– Sunday Offerings – May 01: \$1,775.00

– Sunday Offerings – May 08: \$1,340.00

May Total Donation: \$3,115.00

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Mon.–Fri.)

Saturday, May 14th, 21st, 28th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 15th, 22nd:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am – Divine Liturgy (English)

Wednesday, May 25th: Perogy Supper by Dine-in or Takeout

- 4:00–6:00 pm
- To place a pre-order or reserve for dining-in, please send an email to ucveg@telusplanet.net or text 587-280-2878, or call 780-632-3433.

Thursday, May 26th: Feast of the Ascension

(Holy Day of Obligation)

- 10:00 am – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)
- Parish Office closed

Sunday, May 29th:

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Bilingual) with Bishop David Motiuk– Parish Feast Day
- Lunch in the church basement following the Divine Liturgy

Liturgy Services at Senior's Homes:

Monday, May 16th:

- 10:00 am at Heritage House

Monday, May 23rd:

- 10:00 am at Homestead Lodge

Wednesday, May 25th:

- 10:30 am at Vegreville Manor

Friday, May 27th:

- 10:00 am at Century Park

Tuesday, May 31st:

- 10:30 am at Vegreville Care Centre

Graveside Services:

Mundare: Saturday, May 14th and Sunday, May 15th:

- 2:00 pm at Mundare Cemetery A
- (In case of inclement weather, they will be in Sts. Peter & Paul Church).

Ranfurly & Lamberg: Saturday, May 28th:

- 2:00 pm at Ranfurly; Lamberg to follow

15-ого Травня: НЕДІЛЯ про САМАРЯНКУ

По “Благословенне царство ... :” ‘Аміль’: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував. (3х)

Воскресний Тропар, голос 4: Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши * і від прадідного засуду звільнившись, * Господні учениці, радіючи, казали апостолам: * Здолана смерть, воскрес Христос Бог, * що дає світові велику милість.

Тропар Переполовинення, голос 8: Коли настала половина свята, * дай, Спасе, напитись спраглий душі моїй води побожности, * бо Ти до всіх промовив: * “Хто спраглий, нехай іде до Мене і п’є.” * Джерело життя нашого, Христе Боже, — слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові,

Кондак Самарянки, голос 8: З вірою прийшовши до криниці, * Самарянка бачила Тебе — Воду премудрости; * напившись її вдосталь, завждиславна, * повіки успадкувала царство небесне.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Аміль.

Кондак Переполовинення, голос 4: Коли настала половина законного свята, * Ти, Христе Боже, Творче всього і Владико, * мовив до присутніх: * “Прийдіть і зачерпніть води безсмертя!” * Тому ми припадаємо до Тебе і з вірою звиваємо: * Даруй нам щедроти Свої, бо ти — Джерело життя нашого.

Воскресний Прокімен, голос 3: Співайте Богові нашому, співайте; * співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіть руками, * кликніть до Бога голосом радости. (Пс. 47:7, 2)

Воскресний Прокімен, голос 3: Співайте Богові нашому, співайте; * співайте цареві нашому, співайте.

Діань Святих Апостолів читання (11:19–26, 29–30)

Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, * лагідности і справедливости. (Пс. 45:5, 8)

Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ти полюбив правду * і зненавидів беззаконня.

Вірні, голос 4: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від Івана Святого Євангелія Читання (4:5–42)

Люди не клякають підчас освячення і перед і по Причастю від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

Замість “Достойно ...” на стор. 56: Не властиве матерям дівицтво, і дівам неможливі родини. У Тобі, Богородице, це здійснилося. Тому всі роди земні без перестанку тебе величають.

Причасний: Тіло Христове прийміть, * джерела безсмертного споживіть. * Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Замість: “Благословен, хто йде ...”; “Ми бачили світло істинне ...”; “Нехай сповняться уста наші ...”; “Нехай буде ім’я ...”; “Слава Отцю ...”: Тропар: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував.

При кінці Літургії Священик, звертається до вірних із піднесеним хрестом і тричі проголошує: **ХРИСТОС ВОСКРЕС!**

А вірні радісно відповідають: **ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!**

Священик: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував.

Хор: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав * і тим, що в гробах, життя дарував.

Священик: Христос воскрес із мертвих, * смертю смерть подолав *

Хор: ... і тим, що в гробах, життя дарував.

Священик: І нам дарував життя вічне, ...

Хор: ... поклоняємось Його на третій день воскресінню.



Sunday, May 15th: Sunday of the Samaritan Woman

Following the Opening “Amen”: we sing: **Christ is risen from the dead, * trampling death by death * and to those in the tombs giving life.** (3x)

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Troparion, Tone 8: At the mid–point of the Feast, O Saviour,* water my thirsty soul with streams of true godliness;* for You cried out to all: Let any who thirst, come to Me and drink.* O Source of Life, Christ our God, glory to You!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 8: Drawn to the well by faith,* the Samaritan woman beheld You, the Water of Wisdom,* and drinking abundantly of You,* she inherited the heavenly Kingdom for ever,* becoming everlastingly glorious.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 4: At the mid–point of the Feast according to the Law,* Maker of all things and Master,* You said to those present, O Christ God:* Come, and draw the water of immortality.* And so we fall before You crying out with faith: Grant us Your mercies , for You are the source of our life.

Prokeimenon, Tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy. (Psalm 46:7,2)

Prokeimenon, Tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

A reading from the Acts of the Apostles (11:19–26, 29–30)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Poise yourself and advance in triumph and reign in the cause of truth, and meekness, and justice.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: You have loved justice and hated iniquity. (Psalm 44:5,8)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A reading of the Holy Gospel according to John (4:5–42)

WE DO NOT KNEEL during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive. **WE STAND WHILE EVERYONE COMES TO COMMUNION** – you sit only if you are elderly or weak or ill.

Hymn to the Mother of God: Virginity is alien to mothers and child-bearing is foreign to virgins; yet in you, O Mother of God, both of them came together. Therefore, we and all the nations of the earth without ceasing magnify you.

Communion Hymn: Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.* Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 148:1)

In place of: “Blessed is He...”(p.71); “We have seen the true light...”(p.73), “May our lips be filled...”(p.73); “Blessed be the name...” (p.77), “Glory be to the Father...”(p.77): **we sing:** Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

After the Dismissal the Priest raises the Cross three times proclaiming: **CHRIST IS RISEN!**

And the faithful joyfully respond each time: **INDEED HE IS RISEN!**

Priest: Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs giving life.

Choir: Christ is risen from the dead, * trampling death by death, * and to those in the tombs giving life.

Priest: Christ is risen from the dead, * trampling death by death...

Choir: ... and to those in the tombs giving life.

Priest: And to us He has granted life eternal;*

Choir: ... we bow down before His resurrection on the third day.